



Copyright © 2002-2005 Epocware / Paragon Software Group
Russie, Région de Moscou, Dolgoprudny

Dictionnaire multilingues “SlovoEd” pour Nokia 9500

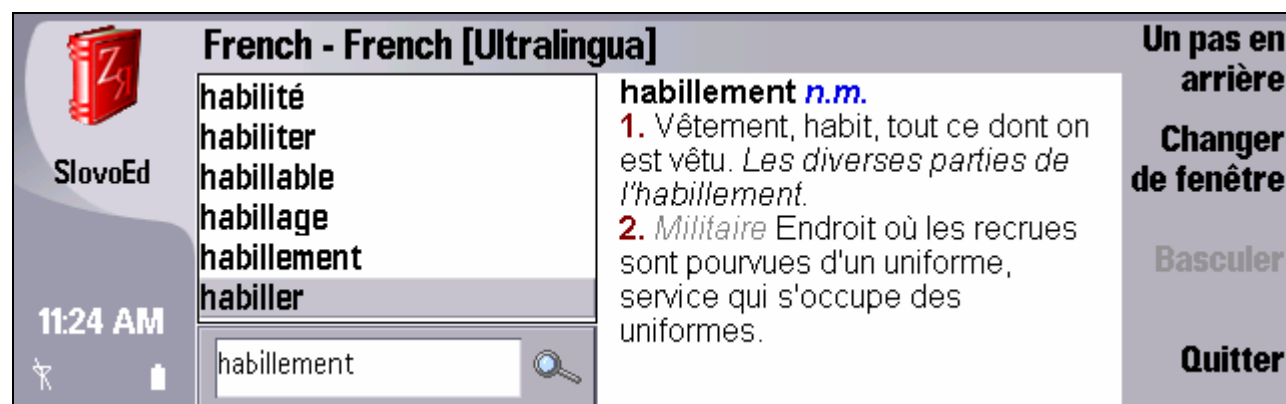
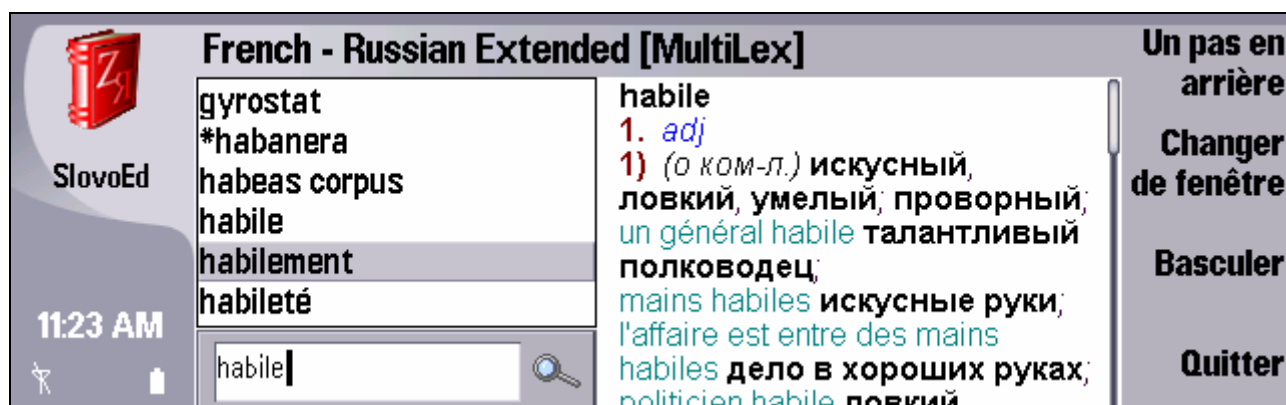
INFORMATION GENERALE	2
ENREGISTREMENT DE LA VERSION-DEMO ET RESTRICTIONS CONCERNANT CELLE-CI.....	3
INSTALLATION.....	3
INSTALLATION A PARTIR DE L'ORDINATEUR DE POCHE.....	3
INSTALLATION A PARTIR DE L'ORDINATEUR DE TABLE	4
INSTALLATION DE PLUSIEURS DICTIONNAIRES.....	4
UTILISER LE LOGICIEL « SLOVOED »	5
ELEMENTS DE L'INTERFACE DU DICTIONNAIRE.....	5
MENU DU DICTIONNAIRE	5
RECHERCHE DES ENREGISTREMENTS DANS LE DICTIONNAIRE	8
TOUCHES « CHAUDES » POUR UN TRAVAIL RAPIDE AVEC LE DICTIONNAIRE	10
SERVICE D'ASSISTANCE DES UTILISATEURS	11
POUR OBTENIR LE NUMERO DE SERIE DU DICTIONNAIRE :.....	11

Information générale

Le logiciel “SlovoEd” est un dictionnaire multilingues, destiné à l’usage sur les ordinateurs **NOKIA 9500 Communicator**.

Les avantages de ce logiciel sont les suivants:

- Grand nombre d’enregistrements ;
- Consommation exceptionnellement modeste de la mémoire de votre ordinateur de poche
- Possibilité de choisir une des six langues de l’interface;
- Possibilité d’installation de plusieurs dictionnaires en même temps;
- Enregistrements en couleurs:



- Mémorisation de l’historique (la liste de vos dernières requêtes) avec possibilité de retours rapide à chacune d’elles
- Support de la transcription;
- Possibilité d’enregistrer “SlovoEd” sur la carte de mémoire.

Le dictionnaire pourra être livré en plusieurs version : *compacte, élargie, unilatérale etc.* Vous pouvez choisir et installer toute configuration proposée en fonction de vos besoins .

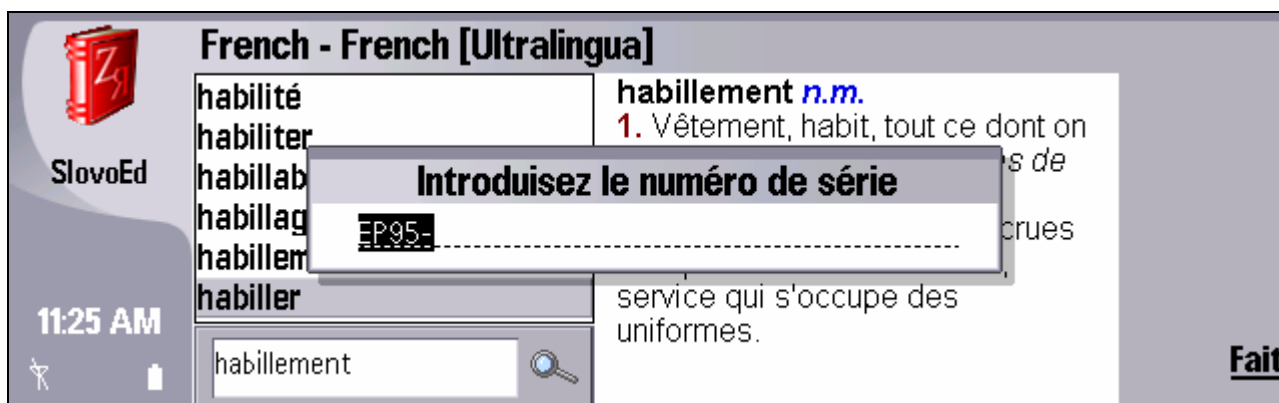
Vous pouvez choisir une » des six langues de l’interface du dictionnaire “SlovoEd”: anglais, français, allemand, italien, espagnol ou russe.

Les informaticiens de **Epocware / Paragon Software Group** (<http://www.epocware.com>) ont élaboré une technologie spéciale permettant au dictionnaire un niveau de compression des données élevé et une grande vitesse d’accession à celles-ci.

La liste complète des bases de dictionnaire se trouve à la page <http://www.epocware.com>

Enregistrement de la version-démo et restrictions concernant celle-ci

L'utilisation répétée de votre version de démonstration de SlovoEd non enregistré provoquera de plus en plus souvent, au lieu de la traduction demandée, l'affichage d'un message vous informant que votre copie du logiciel n'est pas enregistrée. Pour enregistrer votre copie, Vous avez introduire le numéro de série dans la boîte de dialogue obtenu par le menu suivant : **Menu/Dictionary/Register**:



Vous recevez le numéro de série au moment de l'acquisition du programme. Vous pouvez avoir le détail sur l'acquisition du numéro de série au chapitre respectif ([Pour obtenir le numéro de série du dictionnaire](#)).

Installation

Attention!

- Avant l'installation de tout logiciel (y compris le dictionnaire “SlovoEd”) n'oubliez pas de faire une copie de réserve des données de votre ordinateur de poche afin de ne pas perdre par hasard une information nécessaire!
- Pour avoir la possibilité de choisir la langue de l'interface du logiciel “SlovoEd”, il est nécessaire d'introduire dans le options **Tools/Control panel/Data management/Application manager/Preferences** la valeur **Preferred language** différente de English/Anglais.

Il est possible d'installer le dictionnaire “SlovoEd” par deux moyens : à partir de l'ordinateur de table avec l'aide du programme PC Suite ou directement à partir de l'ordinateur de poche.

Installation à partir de l'ordinateur de poche

- Copiez le sis-fichier d'installation du dictionnaire “SlovoEd” c à partir de l'ordinateur de table vers l'ordinateur de poche (n'importe quel catalogue);
- Activer le sis-fichier d'installation du dictionnaire “SlovoEd” sur l'ordinateur portable;

- Suivez les instructions du programme d’installation.

Installation à partir de l’ordinateur de table

Pour installer le dictionnaire à partir de l’ordinateur de table Vous procédez comme suit :

- Connectez l’ordinateur de table avec l’ordinateur de poche **NOKIA**, en utilisant le programme PC Suite;
 - Activer le fichier d’installation du dictionnaire sur l’ordinateur de table;
 - Suivez les instructions du programme d’installation.

A la fin de l’installation l’icône du dictionnaire « SlovoEd » apparaît sur la liste des applications.



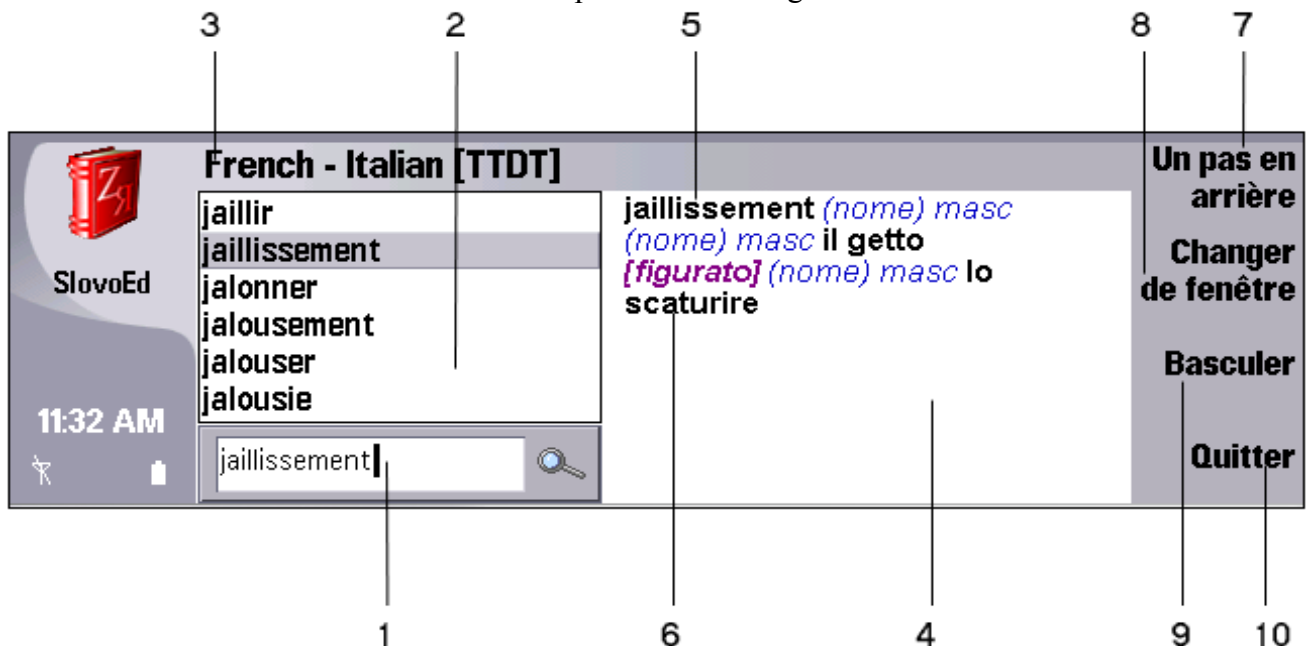
Installation de plusieurs dictionnaires

Vous avez la possibilité d’installer le logiciel “**SlovoEd**” parallèlement avec plusieurs bases de dictionnaires. Pour le faire, lancez un après l’autre les fichiers d’installation de tous les dictionnaires nécessaires. Cela fait, Vous pourrez utiliser en même temps plusieurs dictionnaires dictionnaire en passant de l’un à l’autre avec l’aide du menu **Dictionnaire /Choisir le dictionnaire**

Utiliser le logiciel « SlovoEd »

Éléments de l'interface du dictionnaire

Les éléments de l'interface «SlovoEd» sont présentés sur la figure ci-dessous :

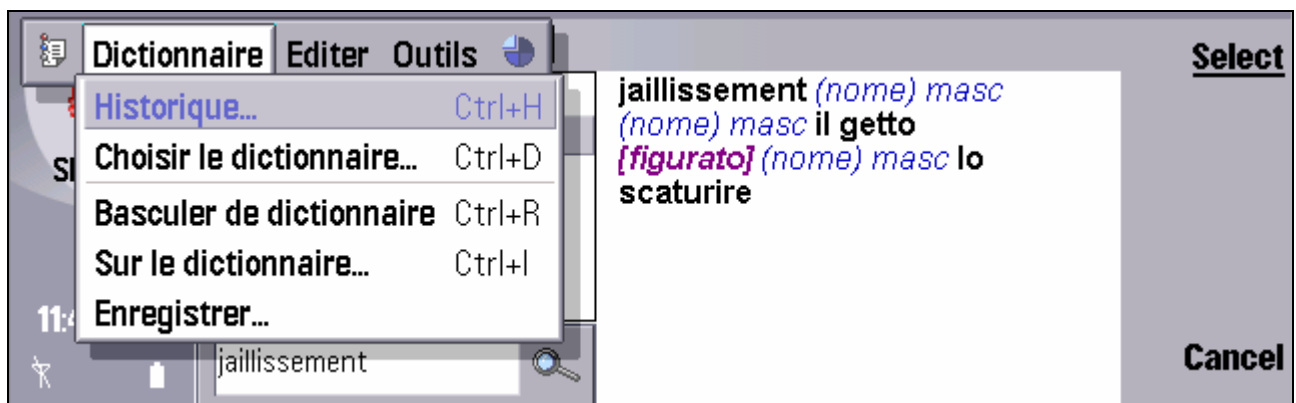


Les éléments de l'interface ont les valeurs suivantes:

1. Champ d'édition.
2. Liste des mots disponibles dans le dictionnaire.
3. Dénomination du dictionnaire actif;
4. Champ de traduction du mot sélectionné;
5. Mot recherché;
6. Traduction du mot. Chaque acception porte un numéro, elle peut contenir une information supplémentaire;
7. Touche **Un pas en arrière** permettant un passage rapide aux enregistrements consultés précédemment;
8. Touche **Changer de fenêtre** pour changer la fenêtre;
9. Touche permettant de basculer vers l'autre dictionnaire de la paire;
10. Touche fermer le dictionnaire.

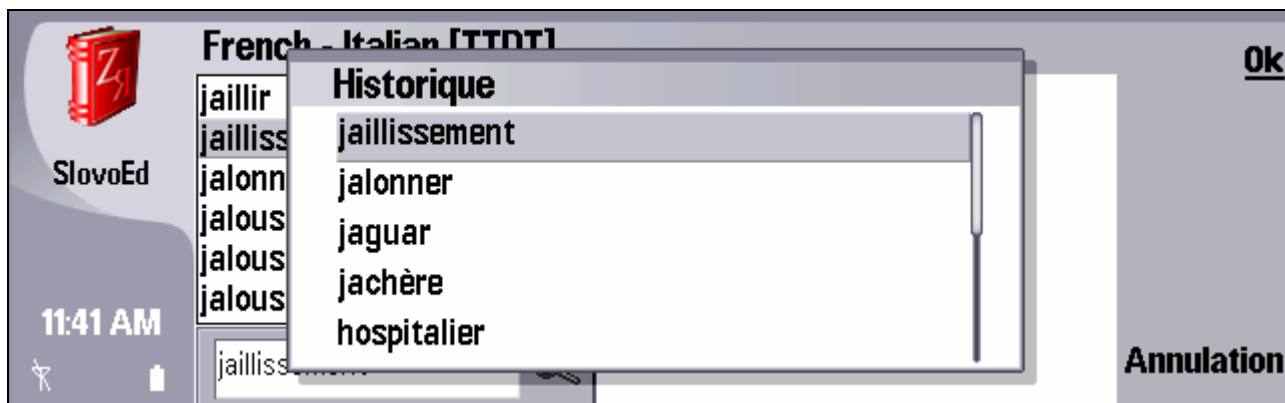
Menu du dictionnaire

Le menu du dictionnaire inclus les sections: **Dictionnaire**, **Editor**, **Outils**:

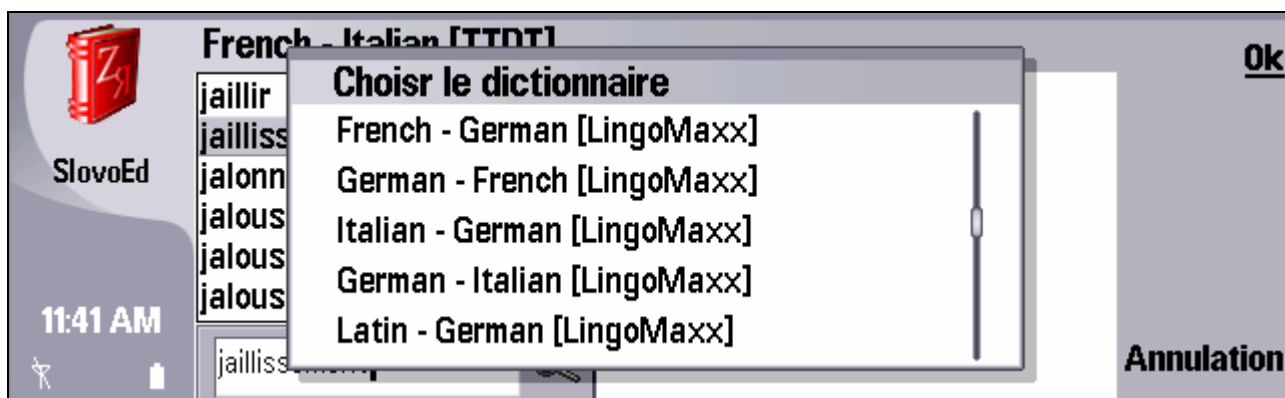


La section **Dictionnaire** les postes suivants:

- Si Vous sélectionnez le poste du menu **Historique**, vous verrez vos 10 dernières requêtes et vous avez l'accès rapide à celles-ci:



- Si vous sélectionnez le poste du menu **Choisir le dictionnaire** Vous pouvez choisir un dictionnaire sur la liste des dictionnaires installés:

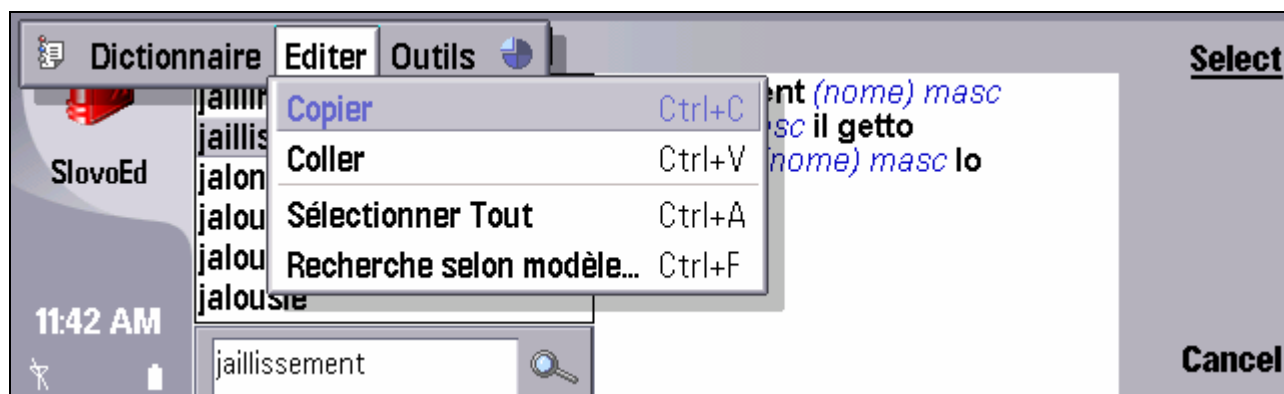


- Si Vous sélectionnez le poste **Basculer de dictionnaire** le dictionnaire actif est renversé;
- Le poste **Enregistrer** Vous donne l'information sur le dictionnaire actif:



- Le poste **Register** permet d'enregistrer le dictionnaire activé. Vous trouverez le détail sur l'enregistrement du dictionnaire dans le chapitre [Enregistrement de la version-démo et restrictions concernant celle-ci](#)

Le menu **Editer** contient les postes suivant:

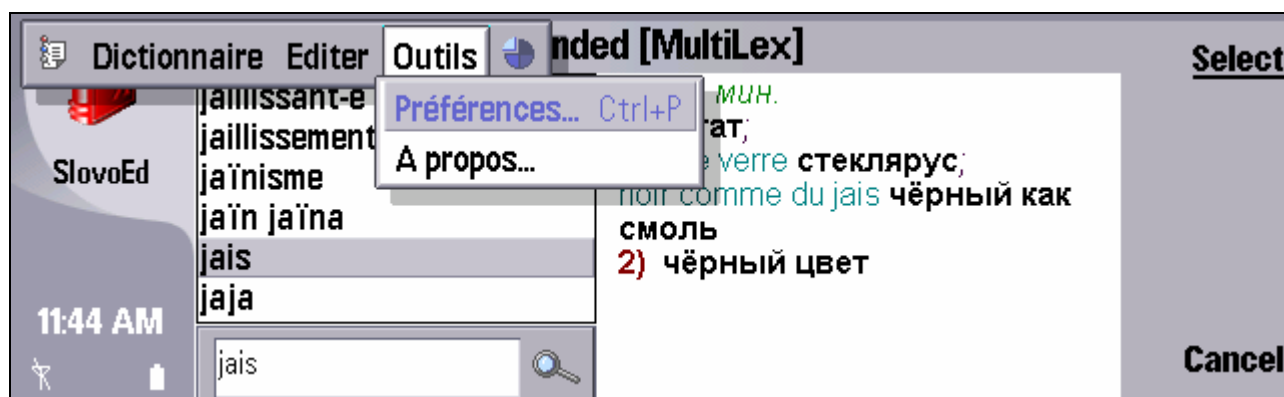


- Le poste **Copier** permet de copier le texte sélectionné au tampon d'échange.

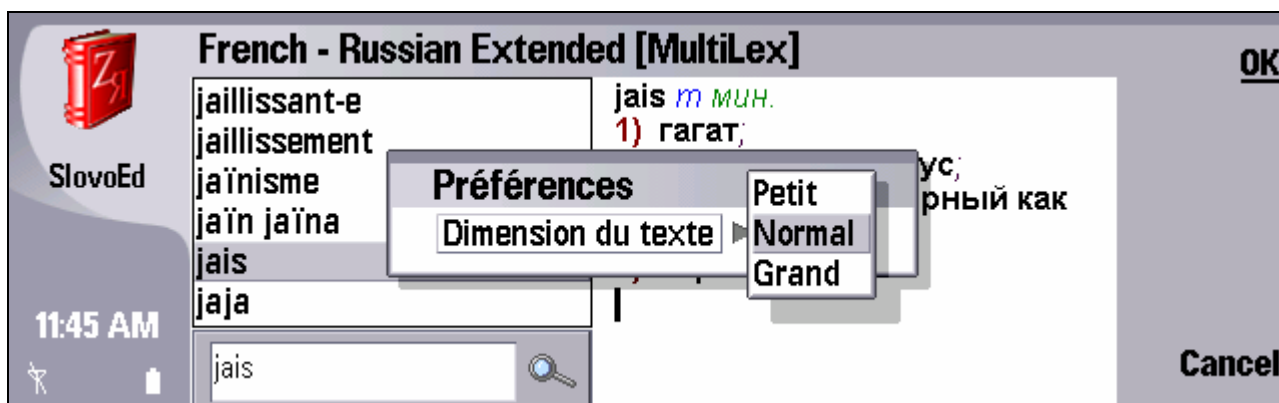


- Le poste **Coller** permet d'introduire le texte se trouvant au tampon d'échange ;
- Le poste **Sélectionner Tout** permet de sélectionner le contenu de la fenêtre active (pour le copier ultérieurement);
- Le poste **Recherche selon modèle** permet de chercher les mots dont l'orthographe Vous fait hésiter. Vous trouverez le détail sur cette fonction au chapitre [Recherche des enregistrements dans le dictionnaire](#).

Le menu **Outils** contient les postes suivants:



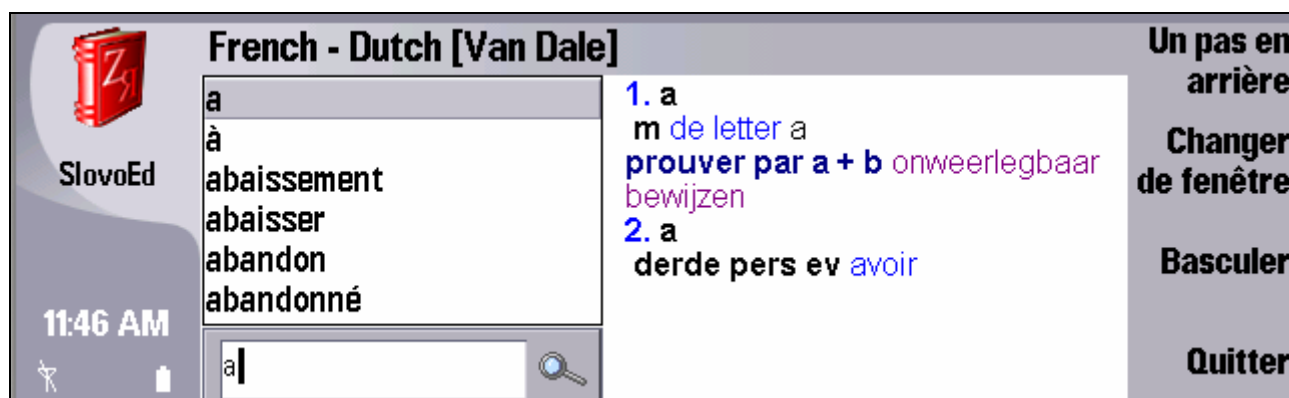
- Le poste **Préférences/Dimension du texte** permet de modifier la taille du texte dans le champ de traduction;



- Le poste **A propos** permet d’obtenir les information sur la version et sur les producteurs du dictionnaire “SlovoEd”;

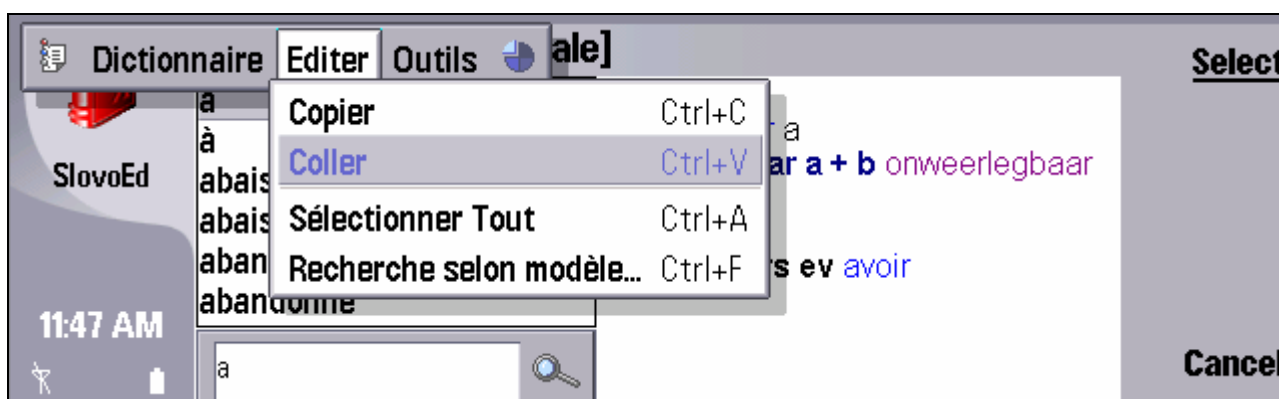
Recherche des enregistrements dans le dictionnaire

Après l’activation du dictionnaire l’écran de votre ordinateur de poche sera comme suit :

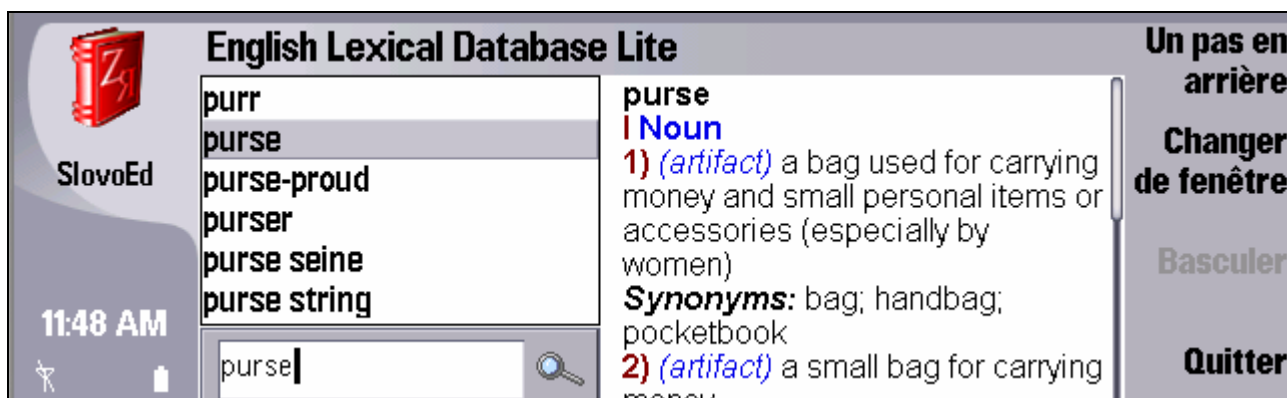


Il existe plusieurs moyens de requérir un mot dans le dictionnaire:

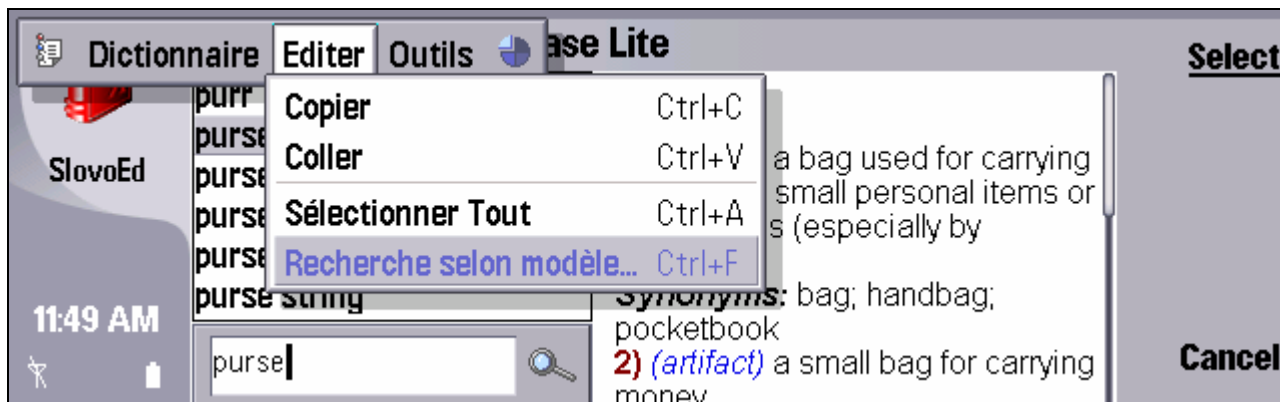
- Vous pouvez consulter la base de dictionnaire, en appuyant sur les flèches En haut/En bas sur le clavier, ou en tapant sur la ligne d’introduction le mot recherché avec le clavier, ou en faisant “Coller” du tampon d’échange après y avoir introduit la requête:



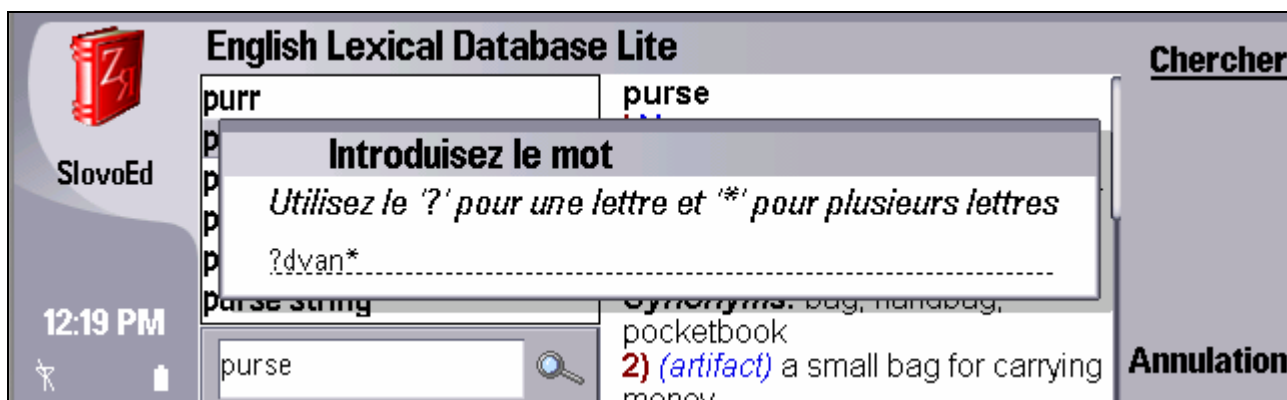
- Pour voir la traduction du mot introduit, appuyez sur Enter. Si le mot introduit figure dans la base du dictionnaire, sa traduction apparaîtra dans le champ de traduction:

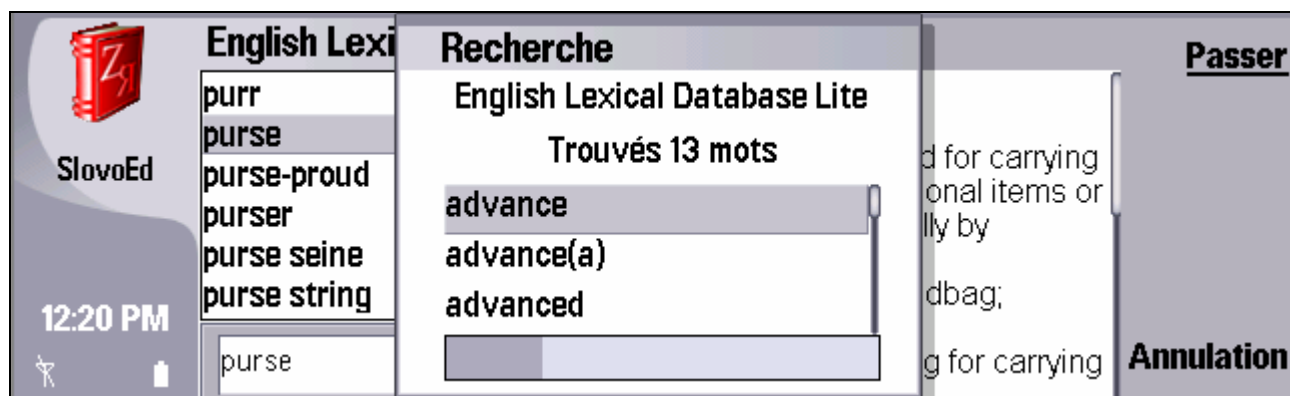


- En plus, vous pouvez consulter la traduction de tout mot (ou d’une partie du mot) à partir du champ de traduction. Pour le faire, passez par la commande **Changer de fenêtre** à la fenêtre du champ de traduction., approchez le cadre au mot recherché et appuyez sur Enter. Le dictionnaire va immédiatement basculer vers le paire et commencera la recherche. Si le mot introduit figure dans le dictionnaire, sa traduction apparaîtra dans le champ de traduction. Outre cela, le dictionnaire est muni de la fonction **Recherche selon modèle** de recherche des mots, dont l’orthographe vous fait hésiter. Ouvrez le menu et choisissez consécutivement les postes **Menu/Editor/ Recherche selon modèle**:



Vous pouvez chercher les mots en utilisant le signe d’interrogation (?) au lieu d’un symbole et l’étoile (*) au lieu d’un groupe de symboles, dont l’orthographe vous fait hésiter:





Touches « chaudes » pour un travail rapide avec le dictionnaire

Pour le travail rapide avec le dictionnaire vous pouvez utiliser les combinaisons des touches suivantes :

Tab	Changer la fenêtre activée
Ctrl + H	Appel de l'historique
Ctrl + D	Choisir le dictionnaire
Ctrl + R	Basculer vers le dictionnaire paire
Ctrl + I	Appeler le dialogue “Sur le dictionnaire”
Ctrl + C	Copier le texte au tampon d'échange
Ctrl + A	Sélectionner tout
Ctrl + P	Appeler “Option”
Ctrl + F	Recherche selon modèle
Ctrl + E	Quitter le dictionnaire
Enter	Traduire le mot requis

Service d'assistance des utilisateurs

Désormais la Base des connaissances est accessible pour nos utilisateurs! Elle a été créée à la base des questions les plus fréquentes de nos clients. La Base des connaissances contient les informations sur tous les logiciels de notre société.

Nous espérons que vous trouverez à Base des connaissances l'information qui vous intéresse:

<http://support.epocware.com>

Téléphone du Service d'assistance: +7 (095) 789-67-17 (les jours ouvrable : de 11.30 à 19.00, heure de Moscou)

Be6: <http://www.epocware.com>

Pour obtenir le numéro de série du dictionnaire :

Nous vous invitons à visiter notre site internet <http://www.epocware.com>, consacré aux dictionnaires pour **Nokia 9500 Communicator** et d'autres smartphome à la base de Symbian OS. Vous pourrez y trouver les versions démo et l'information détaillée sur plus de 150 dictionnaires.

A la page spécialisée de notre site consacré aux dictionnaires pour **Nokia 9500 Communicator** <http://www.epocware.com> vous pourrez obtenir le numéro de série en utilisant le système on-line, fiable et protégé, de commande par le magasin électronique par carte de crédit. Les données sur la carte de crédit ne sont utilisées que pour la commande. Il sont traitées par les systèmes spécialisés américains et européens de commerce par Internet (e-commerce systems). Ni nous-mêmes, ni les tiers n'auront accès à cette information.

Ce dispositif de paiement garanti l'exécution de votre commande au régime de temps réel ("real-time fulfillment"). Cela signifie que vous allez avoir votre numéro de série par la poste électronique (e-mail) juste après avoir rédigé votre commande.

Chers utilisateurs!

Nous serons toujours heureux de recevoir toute votre proposition sur l'amélioration de la qualité de nos programmes! Merci d'avance!

**Copyright © 2002-2005 Epocware / Paragon Software Group
Russie, Région de Moscou, Dolgoprudny**